

THÁNH LỄ HÀNG TUẦN

Chúa Nhật: 8:00 am, 10:00 am, 12:30 pm.

Thứ Hai, Thứ Ba chỉ có một lễ: 8:00 am.

Thứ Tư - Thứ Bảy: 8:00 am & 5:30 pm.

Lễ Buộc: Tối hôm trước: 7:00 pm.

Chính ngày: 8:00 am & 7:00 pm.

CHẦU THÁNH THỂ HÀNG TUẦN

Các ngày Thứ Năm 8:30 am - 8:00 pm.

RỬA TỘI TRẺ EM & GIÁO LÝ TÂN TÒNG

Rửa Tội: Chiều Thứ Bảy đầu tháng, sau Lễ

5:30 pm. *Xin lấy Đơn nơi Trưởng Giáo Khu Hoặc VP.*

Lớp Giáo Lý Tân Tòng vào Tháng Chín.

Liên lạc Thầy Sáu An (916) 524-5482.

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy, Chúa Nhật.

Ngoài giờ, xin gọi văn phòng.

HÔN PHỐI & KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN

Cần gặp Cha xứ làm giấy tờ 6 tháng trước ngày cưới.

Khóa Dự Bị Hôn Nhân vào Tháng 5 và 11.

Liên lạc Thầy Phong (916) 416-6735.

XỨC DẦU & THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN:

Xin gọi VP (916) 383-4276 hay (916) 376-7629

MỘT SỐ LIÊN LẠC KHÁC

Linh Mục Chánh Xứ: Cha Cao Vũ Nghi, CRM

Email: ctttsacto@gmail.com (916) 376-7629

LM Phó Xứ: Cha Đỗ Văn Kiệt, CRM (916) 376-7629

Văn Phòng: ctttsac@gmail.com (916) 383-4276

Các Chị Chi, Lụa, Nguyễn

Nhà Xứ:	Các Cha	376-7629
HD Mục Vụ-Chủ Tịch	Thầy Hoàng	869-6615
- Phó Nội Vụ	Anh Tùng	588-5893
- Phó Ngoại Vụ	Anh Chí	769-5043
- Phó KH & PT	Anh Dũng	230-1691
HD Tài Chánh-Chủ Tịch	Anh Hoàng	471-9765
- Phó HD Tài Chánh	Chị K. Liên	837-6588
Ban Cung Thánh	Anh Ngân	420-3291
Ban Giúp Lễ	Anh Thiên	533-8583
Ban Cổ Động Ôn Gọi	Cô Bích	996-6869
Ban Sinh Hoạt	Anh H. Phong	606-5524
Ban Xã Hội	Anh Văn	529-1596
Ban Trật Tự	Anh Thuận	850-9227
Ban Bảo Trì	Anh Cường	914-4594
Điều Hợp Viên Giáo Lý	Thầy Phong	416-6735
Trung Tâm Giáo Dục	Thầy Phong	416-6735
Ca Đoàn Thiên Ân	Anh Châu	465-4071
Ca Đoàn Thánh Linh	Chị Mỹ Anh	595-3307
Ca Đoàn Alleluia	Anh Kỳ	955-7068
CD Mẹ Vô Nhiễm	C. Quỳnh Lan	477-9622
Ca Đoàn Mẹ Lên Trời	Chị Thảo	798-5747
Ca Đoàn Kitô Vua	Chị Chi	495-8036
Ca Đoàn Thánh Thể	Chị Huệ	730-4349
Liên Lạc các Ca Đoàn	Anh Khoa	842-9412
Giáo Khu 1-Giuse	Anh Thành	806-9852
Giáo Khu 2-Phêrô	Anh Nam	477-8205
Giáo Khu 3-Dũng Lạc	Ông Thanh	525-3456
Giáo Khu 4-Phục Sinh	Anh Minh	635-3435
Giáo Khu 5-Fatima	Anh Thành	706-4490
Giáo Khu 6-Thăm Viếng	Chị Phương	598-7581
Thiếu Nhi Thánh Thể	Anh Chính	204-2471
Bà Mẹ Công Giáo	Chị Hoa	529-0671
Huynh Đoàn Đa Minh	Chị Phương	903-6223
Liên Minh Thánh Tâm	Anh Thiên	533-8583
Legio Marie	Chị Mến	320-5610
Phong Trào Đền Tạ	Chị Tý	439-0113
Gia Đình Tận Hiến	Chị Tuyết	996-1230
Phong Trào Cursillo	Anh Tuấn	217-4949
Canh Tân Đặc Sủng	Chị Mỹ Anh	595-3307
Hội Cao Niên	Ông Anh	743-3999
Dòng Mến Thánh Giá	Các Sơ	383-3278



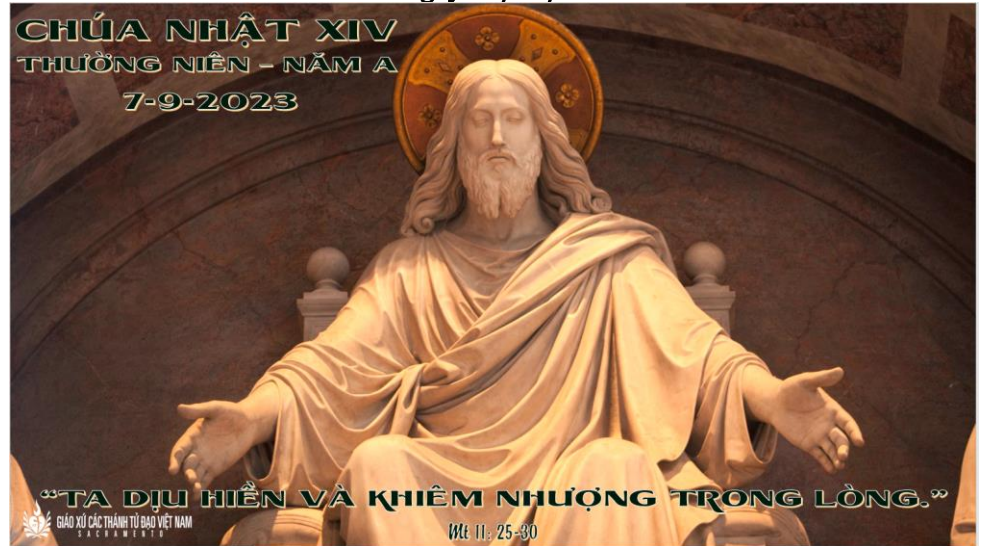
GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
SACRAMENTO

8181 Florin Road, Sacramento, Ca. 95828 | (916) 383-4276 | www.cttd.org

BẢN TIN MỤC VỤ

654 – CHÚA NHẬT XIV THƯỜNG NIÊN – NĂM A

Ngày 09/07/2023



CON SỐ KHÔNG

Truyện Tây Du Ký kể lại cuộc hành trình của thầy trò Đường Tam Tạng đi Tây Trúc thỉnh Kinh, đem về phổ biến cho dân gian.

Trên cuộc ra đi đây gian nan thử thách của thầy Tam Tạng, không chỉ là núi rừng hiểm trở với yêu ma quỷ quái, mà còn là những tật xấu của ba người đồ đệ thân tín. Tôn Ngộ Không, Trư Bát Giới và Sa tăng, ba tên này chính là ba vết xấu mà thiên sư họ Đường cũng như bao người khác phải vượt qua để đạt chánh quả. Đó là tính kiêu căng, lòng ham vật dục và sự lười biếng.

Trên cuộc hành trình về quê trời, mỗi người tín hữu cũng phải vượt qua bao gian nan thử thách, phải chiến đấu với những cơn cám dỗ triền miên. Thấu hiểu nỗi truân chuyên của con người, hôm nay Đức Giêsu đã kêu gọi: “Tất cả những ai đang vất vả mang gánh nặng nề, hãy đến cùng tôi, tôi sẽ cho nghỉ ngơi bồi dưỡng” (Mt 11,28).

Hãy đến với Người, tất cả những ai đang phải “bán lưng cho trời, bán mặt cho đất”, những ai “đầu tắt mặt tối” để kiếm sống, những ai “thấp cổ bé miệng”, Người sẽ ủi an bổ sức, sẽ cho họ được an dưỡng nghỉ ngơi.

Hãy đến với Người, tất cả những ai đang mang gánh nặng của quá khứ tội lỗi, của hiện tại yếu hèn, của tương lai chống chèo, Người sẽ xoa dịu vỗ về, sẽ ban cho họ sự bình an thanh thản.

Đức Giêsu còn tha thiết mời gọi: “Anh em hãy mang lấy ách của tôi... Vì ách của tôi êm ái, và gánh tội nhẹ nhàng” (Mt 11,29-30). Nếu bất ngờ chúng ta bị một “cái ách giữa đang mà quàng vào cổ” thì thật là gay go. Nhưng nếu chúng ta tình nguyện đón nhận cái ách của Đức Giêsu, là thánh giá bổn phận hàng ngày, thì cái ách của Đức Giêsu, là thánh giá bổn phận hàng ngày, thì cái ách kia sẽ trở nên êm ái, và gánh kia sẽ nhẹ nhàng. Vì chính con đường chúng ta đang tiến bước là con đường tình yêu, hành trình mà chúng ta đi tới là hành trình Nước Trời.

Chính trong tình yêu mà chúng ta cảm thấy bình an giữa cơn giông tố, niềm

hân hoan trong lúc khổ đau.

Chính trong tình yêu mà cái ách sẵn sù trở nên êm ái, và cái gánh nặng nề hóa ra nhẹ nhàng.

Thánh Augustine nói: “Nơi đâu có tình yêu thì không có vất vả, mà nếu như có vất vả thì người ta cũng yêu cả nỗi vất vả ấy”.

Để có được thanh thản giữa bao lo toan của cuộc sống, để có được bình an giữa muôn bão tố cuộc đời, để có được thư thái giữa bao gánh nặng chông chất, chúng ta hãy học nơi Thầy Giêsu: “Hiền lành và khiêm nhường trong lòng” (Mt 11,29).

Kẻ kiêu ngạo phô trương, cậy mình khôn ngoan tài đức, nên chẳng mấy ai ưa, mà Thiên Chúa cũng khinh chê loại bỏ. Còn người hiền hậu khiêm tốn nhận mình bé mọn, chỉ biết cậy dựa vào Chúa, nên được mọi người quý mến, mà Thiên Chúa lại yêu thương và ban cho Nước Trời, Đức Giêsu nói: “Lạy Cha là Chúa tể trời đất, con xin ngợi khen Cha, vì Cha đã giấu không cho bậc khôn ngoan thông thái biết những điều này, nhưng lại mạc khải cho những người bé mọn” (Mt 11,25). Một ly nước đầy không thể đổ thêm thứ gì vào đó. Cũng vậy, một kẻ chất đầy kiêu căng tự mãn thì không còn chỗ cho Thiên Chúa dạy dỗ và ban ơn. Chỉ có những tâm hồn nhận mình bé mọn, nhận mình là con số không, là trống rỗng thì lại có đủ chỗ cho Đấng Vô Cùng.

Đức Giêsu đã làm gương trước khi dạy chúng ta hãy sống “hiền lành và khiêm nhường”.

Là Thiên Chúa cao cả quyền năng, nhưng Người lại hạ mình xuống làm kiếp phàm nhân để yêu thương và cứu chuộc con người (Pl 2,7-8).

Người không lên án người phụ nữ ngoại tình bị bắt quả tang mà còn cứu bà khỏi trận mưa đá hãi hùng.

Người không khiến lửa trời xuống đốt cả làng Samaria theo đề nghị của hai môn đệ háo thắng.

Người ví mình như người cha nhân hậu tha thứ cho đứa con hoang đàng.

Người xem mình như mục tử nhân lành chăm sóc từng con chiên.

Người xin Cha tha thứ cho những kẻ lăng nhục, hành hạ, và đóng đinh Người.

Tột đỉnh của sự “hiền lành và khiêm nhường” nơi Đức Giêsu chính là Người đã hạ mình, vâng lời cho đến chết, và chết trên cây thập tự. Mây cứ thông thả bay, suối cứ lững lờ trôi. Và lời kinh cứ tiếp tục xuôi thời gian gởi vào cuộc đời: “Lạy Cha, xin tha cho họ, vì họ không biết việc họ làm”. Trong cõi lòng hiền lành và khiêm nhường bao giờ cũng gói trọn con tim bao dung độ lượng.

(Trích trong: ' Như Thầy Đã Yêu" - Thiên Phúc)

SINH HOẠT GIÁO XỨ

Hỗ Trợ Chương Trình Truyền giáo 2023 - Missionary Cooperative Appeal

Cuối tuần này, thứ Bảy và Chúa Nhật, ngày 8 và 9 tháng 07 năm 2023, Giáo Xứ chúng ta hân hạnh được tiếp đón Sơ Cecilia Nguyễn Thúy, Sơ sẽ thay mặt cho Tỉnh Dòng Đaminh Việt Nam, đến với Giáo Xứ chúng ta để chia sẻ công việc truyền giáo của Dòng Đaminh tại Việt Nam. Giáo Xứ sẽ có xin tiền lần hai trong các Thánh Lễ chiều thứ Bảy và sáng Chúa Nhật, để hỗ trợ cho công việc truyền giáo của Tỉnh Dòng Đa Minh Việt Nam.

Xin quý ông bà anh chị em theo các chỉ dẫn sau đây của Tòa Giám Mục Sacramento:

1. Phong bì đặc biệt sẽ được cung cấp để thuận tiện cho quý vị sử dụng.
2. Nếu đóng góp bằng chi phiếu, xin ghi tên trả cho: **Vietnamese Martyrs Parish.**
Ghi Chú (Memo): **2023 MCA**
3. Xin không đưa tiền trực tiếp cho Sơ Giảng Truyền Giáo.

Tổng số tiền ủng hộ thu được, Giáo Xứ sẽ chuyển về Giáo Phận Sacramento, và Giáo phận sẽ trao trực tiếp cho Tỉnh Dòng Đa Minh Việt Nam. Xin quý ông bà và anh chị em rộng tay giúp đỡ. Cám ơn lòng quảng đại của quý vị.

Hội Đồng Giáo Xứ

Kính mời quý thành viên Hội Đồng Giáo Xứ tham dự phiên họp hàng tháng, lúc 2:00pm, Chúa Nhật, ngày 16 tháng 07 năm 2023 tại Nhà Nguyễn Giáo Xứ.

Phong Trào Canh Tân Đặc Sủng và Ca Đoàn Thánh Linh Thông Báo

Kính mời tất cả thành viên, cùng gia đình, và thân hữu tham dự đông đủ khóa tĩnh tâm Canh Tân Đặc Sủng tại Đan Viện Châu Sơn, do Linh mục Nguyễn Văn Tiên thuyết giảng vào Chúa Nhật, ngày 16 tháng 07 năm 2023

Thời gian: từ 9:30 sáng đến 4:00 chiều.

Địa điểm: Đan Viện Châu Sơn

14080 Leary Road

Walnut Grove, CA 95690

Liên Lạc: Cô Lý (916) 224-8091 hoặc

Mỹ Anh (916) 595-3307.

Ban Tổ Chức phụ trách ầm thực.

Chân thành cảm ơn.



Chương Trình Luân Phiên Rửa Chén Thánh Đến Gia Đình



Mục đích cầu nguyện cổ động cho ơn gọi tu trì. Sự quan tâm và cầu nguyện cho ơn gọi làm linh mục và tu sĩ là điều mà mỗi giáo hữu, mỗi gia đình, mỗi xứ đạo cần thực hiện qua lời cầu nguyện và cổ võ qua lời nói và việc làm.

Xin vui lòng ghi danh trước để nhận Chén Thánh trong các thánh lễ chiều Thứ Bảy và Chúa Nhật.

Liên lạc với chị Lan (916) 230-9900 hoặc chị Nhi Hòa (916) 425-4655.

Tinh Tâm Dành cho Các Em Nam

Giáo Phận Sacramento sẽ tổ chức Tinh Tâm Tìm Hiểu Các Ơn Gọi dành cho các em nam từ 13 đến 17 tuổi.

** Ơn Gọi đời sống gia đình

** Ơn Gọi đời sống độc thân

** Ơn Gọi đời sống thánh hiến

Thời gian: Từ ngày 28 tháng 7 @ 4:30 PM tới 30 tháng 7, 2023 @ 2:00 PM.

Địa điểm: Trinity Pines Catholic Center 28000 Rollins Lake Road, Colfax, CA 95713

Lệ phí: \$85 - Sau 7/7/23 lệ phí \$90. Hạn chót nhận đơn là 7/17/23.

Liên lạc cô Ngọc Bích 916-996-6869. Email ngocbichtran09@gmail.com

Niềm Vui Giáo Xứ



Đặc biệt tháng Bảy, Giáo Xứ kỷ lục 11 em được rửa tội làm con Chúa.

Văn Nghệ Hè 2023

Giáo Xứ sẽ tổ chức Văn Nghệ Hè năm nay vào hai tối:

- Thứ Sáu, ngày 18/8/2023
- Thứ Bảy, ngày 19/8/2023

Đến với hội chợ quý vị sẽ được thưởng thức những tiết mục văn nghệ tuyệt vời, với sự đóng góp của các ca sĩ: Mai Thiên Vân, Thế Sơn, Nguyễn Hồng Nhung, Trần Thái Hòa, cùng nhiều ca sĩ lừng danh tại địa phương, đặc biệt thưởng thức nhiều món ăn đặc sắc mang hương vị quê hương.

Xin quý ông bà anh chị em ủng hộ cho việc tổ chức Hội Chợ Hè bằng cách mua các loại vé. Rất cần sự cộng tác của từng thành viên trong giáo xứ. Giáo Xứ tha thiết kêu gọi sự hưởng ứng và quảng bá rộng rãi của quý vị trong dịp này đến tất cả mọi người và khắp mọi nơi.

Quý ân nhân nào có thể bảo trợ ca sĩ xin liên lạc với Ban Tổ Chức:

Chị Loan 916-233-5792 hay anh Hoàng 916-471-9765.



CHƯƠNG TRÌNH TANG LỄ

1) Ông Phaolô Lâm, Harvey

Nghi Thức Phát Tang và Giờ Cầu Nguyện

6:30 pm, thứ Ba, ngày 11 tháng 07 năm 2023, tại Nhà Nguyện St. Mary Cemetery & Funeral Center.

6509 Fruitridge Rd., Sacramento CA 95820

Thánh Lễ An Táng:

8:00 am, thứ Tư, ngày 12 tháng 7 năm 2023, tại Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Sacramento.

Linh cữu sẽ được an táng tại Nghĩa Trang St. Mary.

2) Anh Vincente Nguyễn Chính Đơn (Don)

Nghi Thức Phát Tang và Giờ Cầu Nguyện

6:30 pm, thứ Sáu, ngày 14 tháng 07 năm 2023, tại Nhà Nguyện St. Mary Cemetery & Funeral Center.

6509 Fruitridge Rd., Sacramento CA 95820

Thánh Lễ An Táng:

10:00 am, thứ Bảy, ngày 15 tháng 7 năm 2023, tại Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Sacramento.

và sẽ được hỏa táng tại Nghĩa Trang St. Mary.

Công Đức Tuần Lễ: 07-02-23: \$ 9,920.00

CALI LINK
REALTY & MORTGAGE
Residential & Commercial

**6853 65th St.
SACRAMENTO, CA 95828**
(916) 761 - 3222 (C)
(916) 392 - 3722 (D)
vonnnetran@gmail.com

VONNE VAN TRAN
CaBRE # 01364503

DR. AMY M. NGUYEN, O.D., INC
Optometrist

7400 Elk Grove Blvd
Elk Grove, CA 95757

(916) 465 - 9057

Insurance Broker
Health Plan Medicare Broker
Financial Service Advisor
CA Ins. Lic. #2076190
Cell: 916-915-4149 (24/7/365)
SusanLe@Protection-Planning.com
Notary Public Services
State of CA Comm. #2392495
Cemetery, Cremation
& Funeral Pre-Planning

BLOOML FINANCIAL
Protection & Planning by Susan Le

- Life & Health Insurance
- Fixed Immediate & Deferred Annuity
- Tax Free Retirement Planning
- Mortgage Protection Plan
- Living Benefit & Long Term Care
- Health Plan Medicare Products
- Medicare Advance Plan
- Cemetery Advance Planning Cremation
- Funeral Preplanning
- Camellia Memorial Lawn

KIM PHARMACY
NGUYỄN HUỲNH LIÊU CHI, Pharm. D.

5026 Fruitridge Rd. #3, Sacramento, CA
(916) 469 - 9813

TỜ HỒNG
Complete wedding services for
Church and Banquet

LIÊN LẠC: CHỊ MỸ
(916) 428-4145 - (916) 599-1174 (C)

Benjamin Mai
(916) 317-7953

Mua Nhà & Bán Nhà
Vay Tiền Mua Nhà
Tái Cấp Vốn Nhà

Benjamin Mai
giúp bạn tiết kiệm tiền

CA Real Estate and
Mortgage Broker
Cal Bre # 01928783
NMLS # 1175396

Bác Sĩ NGUYỄN HUỲNH ANH, M.D.

- Khám bệnh tổng quát người lớn
- Chăm sóc trẻ sơ sinh
- Khám nhập học, chủng ngừa trẻ em
- Bệnh phụ nữ - khám thai
- Bệnh ngoài da
- Bệnh phong ngứa và dị ứng

(916) 391 - 9497

VĂN ĐÔNG BÌNH AN
NHẬN KHAI THUẾ

Cá nhân - Thương Mại - Payroll
Sales Taxes - Nhận giữ sổ sách
cho các cơ sở thương mại

(916) 395 - 7111 (B); 524 - 5482 (C)

Chuyên mua bán nhà
Bán nhà chỉ trả huê hồng 1%
cho lệ phí

Henry Vo (916) 223-3798
Broker # 01407166

Bác sĩ chuyên gia tim mạch. Có hơn 38 năm trong
lĩnh vực y tế. Làm việc tại bệnh viện đa khoa Mercy
Văn phòng nhận bệnh nhân mới.
Nhận các loại bảo hiểm và Medicare

DR. LEE-TZU LIN, MD 7275 E Southgate Dr. # 406
(916) 423-6866 Sacramento, CA 95823

Loan Factory
Tái Tài Trợ Nhà, Lãi Suất Thấp, Cạnh Tranh Nhất Thủ Phủ Sacramento

No income check! Self Employed: 12 months bank statements to qualify!

For Free Consultant - Please Call:
HANNAH NGUYEN
Office: 916-999-5000 Cell: 408-550-4958

Phở City
VIETNAMESE CUISINE

6175 Stockton Blvd. Ste 200
Sacramento, CA 95824
(916) 754 - 2143

Chuyên viên mọi
dịch vụ mua bán nhà BRE Lic#: 01931129

**Phục vụ tận tình, chu đáo,
chuyên nghiệp và kín đáo**

HOÀ ALLAN MAI
(916) 320 - 2823

Chuyên làm cửa sắt, làm
hàng rào gỗ, sơn nhà, chột
cây, đồ đá, có giá đặc biệt
cho người Việt. Xin Liên Lạc

Lê Hòa 916 - 236 - 7849

TOUCH OF GLASS
Windows / Shower Doors
Glass Tabletops / Glass
Patio Door / Storefront Glass /
Mirrors / Wall Mirrors /
Double Pane Glass

JIM (916) 207 - 5920

**CHUYÊN NGHIỆP
TẬN TÂM
THÀNH TÍN**

Elite Realty Services -
7412 Elsie Ave., Sacto, CA
(916) 420 - 3258 Associate Broker - MBA - Loan Officer

Michael Hưng

KINGDOM CHIROPRACTIC
Dr. Jason Nguyen, DC

Chuyên trị tai nạn xe cộ - Khám sức khỏe D.O.T
physical exam cho truck drivers

Cell: (916) 384 - 7256
Open 10:00am - 6:0pm.
Tuesday - Thursday only

7509 Madison Ave #114
Citrus Heights, CA 95610
(916) 314 - 7172

Mỹ Hằng Nguyễn
Văn phòng bảo hiểm
và tài chính - Chuyên về
bảo hiểm nhân thọ, quỹ hưu trí,
quỹ đại học Fix annuity, IRA

333 W. El Camino Real #380
Sunnyvale, CA 94078
(408) 737-3243 (W) - 449-1220 (C)

LYON
REAL ESTATE

5991 Laguna Springs Dr.
Elk Grove, CA 95757
(209) 423 - 0899
(916) 559 - 9788

LLy@GoLyon.com
www.LLy.GoLyon.com

Mua nhà - Bán nhà
Trang trí (staging) - cổ vấn
Giúp cho thuê nhà

Lệ phí ưu đãi, thủ tục làm nhanh
chóng, tận tâm, chu đáo

LÝ MỸ LINH
CalBRE# 02014615

**SACRAMENTO
MEMORIAL LAWN**
Chúng tôi nổi tiếng Việt
我們提供粵語服務

6100 Stockton Boulevard (916) 245-0889
Sacramento, CA 95824 FD974 * COA621 * CR287

ANDY P. TRAN
ATTORNEY & COUNSELOR AT LAW

1900 POINT WEST WAY, SUITE 188
SACRAMENTO, CA 95815

(916) 304-3616
(916) 848-3337 (F)

ATRAN@TRANLAW.COM
WWW.TRANLAW.COM

BUSYBEE
Child Care Center
(916) 387-8710 / 383-3278

Nhận các em từ 2 tuổi
đến 5 tuổi. Các Nữ Tu Mến
Thánh Giá Đà Lạt phụ trách

SF SUPERMARKET
SIÊU THỊ THUẬN PHÁT 順發超級市場

5820 S Land Park Dr
(916) 619-8112
Open 8:00am - 9:00pm.

6930 65th St #123
(916) 392-3888
Open 8:00am - 9:45pm.

4562 Mack Rd
(916) 395-6868
Open 8:00am - 9:00pm.

Nestlé Realty & Homeland Financial
https://minhnguyen.metrolistpro.com

Real Estate and Mortgage Broker
Minh Nguyen 916-616-6861
DRE: 01131892 NMLS: 271462

**ALLIED ACCOUNTING
& TAX SERVICE**

Khai thuế cá nhân & business
Giữ sổ kế toán, lương bổng
& làm báo cáo cho IRS & State

LOAN PHẠM (916) 233-6857

Phụ Tinh Dòng Chúa Cứu Thế Hải Ngoại
NGUYỆT SAN ĐỨC MỆ HẰNG CỨU GIÚP

Một tập báo mỗi gia đình Công Giáo Việt Nam nên có trong nhà mình!!!

- Báo sẽ được chuyển đến tận nhà quý vị hàng tháng
- Tòa báo sẽ tặng một tập lịch Công Giáo mỗi năm

Với 18 năm kinh nghiệm Supervisor tại lãnh sự
quán Hoa Kỳ tại Sài Gòn về visa, được đào tạo
của Học viện ngoại gia Hoa Kỳ về luật di trú,
hồ sơ của bạn sẽ được hoàn thiện nhanh chóng,
hiệu quả, giúp bạn thành công trong việc xin visa,
bảo lãnh và các vấn đề về di trú

VISA SUNRISE
THỨ NGUYỄN: 916-280-5227

Cần người giúp một phụ nữ
58 tuổi phụ việc nhà / vườn,
chở đi bác sĩ. Vùng Roseville.
Xin Liên Lạc
cô Hạnh 916 - 847 - 5860

QUÝ VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BẢO, XIN LIÊN HỆ:
Lm. Gioankim-Pio Nguyễn D. Lộc, C. Ss.R
Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741
Email: baoducme@gmail.com

**“Hãy mua báo
Mẹ để cộng tác
với chúng tôi
đem Tin Mừng
Chúa Cứu Thế
đến cho mọi
người”**

UNG HỘ
Độc giả thường: 40 usd/năm
Độc giả ân nhân: 50 usd/năm

**Real Estate Sales,
Finance
Property Management**

2670 S. White Rd. #233
San Jose, CA 95148

6835 Stockton Blvd #420
Sacramento, CA 95823

(Joe) Phuoc Tran (408) 205-6701
(Jacklyn) Phuong Lu (408) 728-5299

Nhận giữ trẻ,
dạy làm bài &
đưa đón sau giờ học

L/L: CÔ THANH
(916) 267-5680

**CHUYÊN VIÊN
VỀ NGHĨA TRANG
VÀ TANG LỄ**

Saint Mary Cemetery
& Funeral Center

JENNIFER TRAM ANH MAI

**CATHOLIC FUNERAL
& CEMETERY SERVICES**
OF THE DIOCESE OF SACRAMENTO

6509 Fruitridge Road
Sacramento * CA 95826

Cell: (916) 949-1250
Office: (916) 452-4831

Xin quý vị ủng hộ Giáo Xứ qua việc quảng cáo trong
Bản Tin Mục Vụ hàng tuần của Giáo Xứ, xin liên lạc:

ANH THIÊN
(916) 430 - 6708
francis.thien@gmail.com

GIÁO XỨ
(916) 383 - 4276